

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Amsterdam (Holandsko) 18. mája 2017 – Openbaar Ministerie/Tadas Tupikas

(Vec C-270/17)

(2017/C 277/34)

Jazyk konania: *holandčina*

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Openbaar Ministerie

Odporca: Tadas Tupikas

Prejudiciálna otázka

Je odvolacie konanie,

- v ktorom bola preskúmaná samotná vec a
- dotknutá osoba bola (opätovne) odsúdená a/alebo bolo potvrdené odsúdenie vydané v prvostupňovom konaní,
- vzhľadom na to, že európsky zatykač je určený na zabezpečenie výkonu tohto odsúdenia,

„konaním, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia“ v zmysle článku 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/JAI⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 2002, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Amsterdam (Holandsko) 18. mája 2017 – Openbaar Ministerie/Sławomir Andrzej Zdziasek

(Vec C-271/17)

(2017/C 277/35)

Jazyk konania: *holandčina*

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Rechtbank Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľ: Openbaar Ministerie

Odporca: Sławomir Andrzej Zdziasek

Prejudiciálne otázky

1. Je konanie,

- v ktorom súd členského štátu, ktorý vydal európsky zatykač, rozhoduje o zlúčení samostatných trestov odňatia slobody, na ktoré bola dotknutá osoba predtým právoplatne odsúdená, do jedného trestu odňatia slobody a/alebo o zmene súhrnného trestu odňatia slobody, na ktorý bola dotknutá osoba predtým právoplatne odsúdená, a
- v ktorom tento súd neskúma viac otázku viny,

akým je konanie, v ktorom bol vydaný „cumulative sentence“ [rozsudok ukladajúci súhrnný trest] z 25. marca 2014, „konaním, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia“ v zmysle prvej vety článku 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/JAI⁽¹⁾?

2. Môže vykonávajúci súdny orgán

- v prípade, že sa vyžiadaná osoba osobne nezúčastnila konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia,
 - a vydávajúci súdny orgán neposkytol v európskom zatykači, ani v ďalších informáciách vyžiadaných na základe článku 15 ods. 2 rámcového rozhodnutia 2002/584/JAI, informácie o uplatniteľnosti niektorej z okolností alebo viacerých okolností uvedených v článku 4a ods. 1 písm. a) až d) rámcového rozhodnutia 2002/584/JAI, s použitím formulácie niektorej z kategórií alebo niekoľkých kategórií podľa bodu 3 časti d) formulára európskeho zatykača,
- rozhodnúť, že z tohto samotného dôvodu nie je splnená žiadna z podmienok článku 4a ods. 1 prvej vety a písmen a) až d) rámcového rozhodnutia 2002/584/JAI, a z tohto samotného dôvodu odmietnuť vykonať európsky zatykač?

3. Je odvolacie konanie,

- v ktorom bola preskúmaná samotná vec a
 - dotknutá osoba bola (opätovne) odsúdená a/alebo bolo potvrdené odsúdenie vydané v prvostupňovom konaní,
 - vzhľadom na to, že európsky zatykač je určený na zabezpečenie výkonu tohto odsúdenia,
- „konaním, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia“ v zmysle článku 4a ods. 1 rámcového rozhodnutia 2002/584/JAI?

(¹) Rámcové rozhodnutie Rady z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 190, 2002, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 18. mája 2017 – K. M. Zyla/Staatssecretaris van Financiën

(Vec C-272/17)

(2017/C 277/36)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: K. M. Zyla

Odporca v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: Staatssecretaris van Financiën

Prejudiciálna otázka

Treba článok 45 ZFEÚ vykladať v tom zmysle, že bráni predpisu členského štátu, podľa ktorého pracovník, ktorý má v súlade s nariadením č. 1407/71 (¹) alebo s nariadením č. 883/2004 (²) iba počas časti kalendárneho roka účasť na sociálnom poistení členského štátu, môže využiť iba časovo proporcionálne vymeranú časť podielu na všeobecnom znížení dane, keď tento pracovník nie je počas zvyšnej časti kalendárneho roka v danom členskom štáte sociálne poistený, počas tohto obdobia býva v inom členskom štáte a (takmer) všetky svoje ročné príjmy dosiahol v prvom uvedenom členskom štáte?

(¹) Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, 1971, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35).

(²) Nariadenie (ES) Európskeho parlamentu a Rady 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. ES L 166, 2004, s. 1; Mim. vyd. 05/005, s. 72).